CD-DRAMA: OTOÑO - HIPO DE REYES

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Kuroh: “Otoño, Hipo de Reyes.”

Fushimi: Capitán, por favor, mantén a un lado tu espada de Damocles.

Munakata: Fushimi-kun, me preguntaba a qué te refieres.

Fushimi: ¿En qué estabas pensando? Capitán, tu espada de Damocles ha estado flotando sobre el campus desde esta mañana.

Munakata: Para ser sincero, parece que me he resfriado, no puedo dejar de toser. Cuando mi condición física se debilita, mi control flaquea y se forma la espada, independientemente de mi voluntad.

Fushimi: ¿Lo que tienes colgando sobre tu cabeza es ese tipo de mecanismo?

Munakata: De hecho, me quedo hasta la noche preparándome para el Festival Escolar. Parece que es una mala idea exponerse al viento de la noche.

Fushimi: No pensé que eras el tipo de persona que contraería un resfriado solo por exponerse al viento de la noche.

Munakata: ¿Por qué me tomas, Fushimi-kun?

Fushimi: ¡Wah! ¿Q-qué fue eso?

Munakata: Parece que algo atravesó el techo y llueve.

Fushimi: Eso no es... ¡Uwah!

Fushimi: ¿No es eso hipo en lugar de tos?

Munakata: Hipo, ya veo...

Fushimi: ¡Ueh! Capitán, no me diga estas en ruina...

Munakata: Hmm, parece que la condición física de un Rey tiene algún tipo de vínculo con su espada, por lo tanto, este tipo de acontecimientos también es posible.

Fushimi: ¿Lo que significa que cada vez que tengas hipo la espada de Damocles desde arriba, tirara cascotes?

Munakata: Hic.

Fushimi: ¡Detenlo de inmediato! ¡La sala del consejo estudiantil se convertirá en una colmena a este ritmo!

Munakata: Incluso si dices eso, ¿cómo debería…?

Fushimi: ¡Wah!

Munakata: ¿Qué ocurre, Fushimi-kun? De repente, soltando un fuerte ruido cerca de mi oreja… ¡Hic!

Fushimi: Tch. No hay forma de que Capitán se sorprenda por algo así. Algunos dicen que el hipo puede curarse si se asusta. (A partir de ahora, Fushimi parece desviar todos los fragmentos.).

Munakata: ¿Es así? Como estoy a punto de patrullar por el campus, ¿no es conveniente? Estoy seguro de que debería haber un stand que me sorprenda.

Fushimi: Con suerte, no habrá víctimas entre los estudiantes.

++++++++++

Fushimi: Solo nuestra suerte por algo problemático que suceda el primer día del Festival Escolar.

Munakata: No me siento tan preocupado, ¡Hic!

Fushimi: ¡La gente a tu alrededor está siendo puesta en peligro! ¡Ek! ¿Q-qué fue eso? Algo frío solo tocó mi cuello... ¿konnyaku?

Kukuri: Casa embrujada~ ¿Te gustaría probar nuestra casa embrujada?

Munakata: Fue Yukizome-kun todo el tiempo. Poner konnyaku en una cuerda para atraer clientes, huh. Gracias por tu duro trabajo.

Fushimi: Yukizome, no estás en esta clase, ¿verdad?

Kukuri: Es correcto, faltaban personas y pidieron mi ayuda. Munakata-senpai, Fushimi-kun, ¿quieren dar un recorrido? 100 yenes por cada persona.

Munakata: Hmm, una casa embrujada podría sorprenderme.

Fushimi: No creo que el Capitán se sorprenda por este tipo de juego infantil presentado por aficionados. ¿No destruirías los accesorios que los estudiantes trabajaron tan duro para preparar?

Kukuri: Munakata-senpai, ¿sucede algo?

Munakata: Sí, eso es… ¡Hic!

Fushimi: ¡Yukizome!

Kukuri: ¡Wah! ¡E-eso me sorprendió! Eh, ¿qué fue eso? Algo acaba de llover... ¡Uwah, hay un agujero en el techo! Fushimi-kun, ¡gracias por ayudarme!

Fushimi: No es nada.

Munakata: Mis disculpas, Yukizome-kun. Para ser honesto, fue causado por mi hipo.

Kukuri: Hipo, ¿dices?

Munakata: Sí, está demostrando ser un problema, ya que no puedo detenerlo. Sobre todo para Fushimi-kun.

Kukuri: ¡Si es una cura para el hipo, déjamelo! Después de todo, estoy en el club de salud.

Munakata: ¡Eso es confiable! Si tú pudieras.

Kukuri: Aquí voy...

Kukuri: ¡Wah!

Munakata: Hmm.

Kukuri: ¿Cómo estuvo?

Munakata: ¡Hic!

++++++++++

Claudia: ¿Una forma de detener el hipo? ¡Déjamelo a mí! Lo curaré científicamente.

Munakata: Nada menos de la profesora de Física, Claudia-sensei.

Claudia: Aquí hay una taza llena de agua, tomo unos palillos para formar un signo más alrededor de la taza. Ahora intenta beber agua de todas las divisiones separadas de la taza.

Munakata: Lo intentaré.

Claudia: A-Ara, parece que lo hiciste sin esfuerzo, tal vez es demasiado simple para ti, Munakata-kun.

Munakata: ¡Hic!

Munakata: No funcionó.

Fushimi: ¿Científicamente? Más como algún tipo de conocimiento de la abuela.

Claudia: Fushimi-kun, ¿dijiste algo?

Fushimi: No dije nada.

++++++++++

Fushimi: Maldición, ella no se contuvo, esa maestra vieja estafadora, mis mejillas están palpitando.

Munakata: Oya, hay algunas clases aquí también.

Fushimi: ¿Qué club es responsable de este lugar otra vez?

Munakata: Parece una especie de anuncio de investigación. Es bastante tranquilo, no hay clientes ni estudiantes a cargo.

Fushimi: Este tipo de cosas no es inusual, los fondos se desperdician. Bueno, es simple, rígido y aburrido.

Munakata: ¿Oya? Parece que hay una pantalla en la parte posterior.

Fushimi: Arcilla de papel, huh. ¿Qué es esto? ¿Enban-jō no... sekiban? ¡No, esto es…!

Munakata: Una versión en miniatura de la Pizarra de Dresden. Eso significa que esta habitación es…

Daikaku: De hecho, es del Rey Dorado, mi sala de exposiciones.

Fushimi: ¡Presidente!

Daikaku: El yo de ahora califica como estudiante para participar en el festival escolar, como puedes ver, incluso pedí prestado un uniforme.

Fushimi: Como estudiante dice, pero ya es del nivel donde el uniforme no le conviene. No importa cómo lo veas, es como un juego de castigo.

Daikaku: El que construyó este molde fui yo.

Fushimi: Yo… Um...

Munakata: H-…

Fushimi: ¡Capitán! ¡No importa qué, por favor abstente en este lugar!

Munakata: ¡Hic!

Daikaku: ¡Mi pizarra ha sido destruida! ¡¿Qué?!

Munakata: Presidente, sobre esto, hay una explicación adecuada para eso.

Daikaku: No, está bien. Las cosas se desmoronarán algún día. Para esto también es el destino. No puede evitarse, Munakata.

Munakata: Me disculpo por tu pérdida.

Daikaku: Ha sido divertida la semana pasada mientras lo estaba preparando. Moldear la arcilla, anhelando los detalles con los conejitos y ensuciando mis manos. Con deseos para aquellos que se detienen a divertirse. Los días en que me encerré en este salón de clases preparándome para el anuncio, pero veo que este tipo de cosas no están de moda, huh. Claro, rígido y aburrido, ya veo.

++++++++++

Munakata: ¡Hic!

Fushimi: Después de estar en presencia de tal intimidación y tu hipo todavía no se detiene, seguro que tienes una mentalidad fuerte.

Munakata: Si no tuviera que patrullar afuera desde el principio, no habría destruido el campus. Esta área está rodeada de tiendas, ya veo, seguro que es animado por aquí.

Fushimi: Capitán, tu espada de damocles, ¿no está cada vez más cerca?

Munakata: Jajaja, parece que sí.

Fushimi: No me salgas con un "Jajaja". ¿Entiendes la situación? Si no te das prisa y te liberas del hipo, durante el Festival Escolar se producirá un cráter.

Totsuka: ¡Sopa de hongos! ¿Te gustaría un plato de sopa de champiñones? ¡Es barato! ¡Un tazón por 50 yenes! ¡Ah, Munakata-san, Fushimi! ¿En patrulla como parte del consejo estudiantil? Buen trabajo.

Fushimi: Totsuka-san.

Totsuka: ¿Quieres un plato de sopa de champiñones? Te calentará.

Munakata: Si no recuerdo mal, ¿no es el grupo Rojo el que hace un lanzamiento de pelota?

Totsuka: Ajaja, este es un stand que personalmente monté. Usé el subsidio de este mes, así que subí a la montaña detrás de la escuela para recoger algo de hongos y pensé que podría venderlo y ganar algo.

Fushimi: Hongos de la montaña, ¿es seguro?

Totsuka: Está bien, está bien, han pasado por la inspección de Miwa y él sacó los malos. Lo que es bastante malo fue eso, ya que se parece a Matsutake, por lo que es fácil para un aficionado mezclarlos, dijo.

Fushimi: Hmm, ¿es una especie de hongo de la risa o qué?

Totsuka: Eso se llama el hongo del hipo.

Fushimi: Eh, ¿hongo del hipo?

Totsuka: ¡Mm!

Munakata: Jojojo, hongo del hipo.

Totsuka: ¡Mm! Jajaja, estuvo cerca, casi lo cocino juntos. Como es peligroso, lo recogió y lo tiró.

Fushimi: ¡Espera un minuto, Capitán! Definitivamente lo recogiste de algún lado y te lo comiste, ¿verdad?

Munakata: Nunca haría algo así.

Fushimi: Entonces, ¿dónde estaban? Ah… Es cierto, esta mañana Hidaka y Goto estaban diciendo algo acerca de un gran Matsutake que habían recorrido o algo así y usaron la estufa de carbón en frente del dormitorio para asarlo.

Munakata: Ah, eso lo comí. Lo compartieron entre todos en el grupo azul.

Fushimi: Kuh, finalmente veo cómo todo resulto así. Justo ahora, todos los de nuestro grupo tendrían problemas. Eso es lo peor. Totsuka-san, ¿hay algún hongo antídoto para eso o algo así?

Totsuka: ¿Hongo antídoto? Mmm, me enteré por el Director, pero dado que tiene efectos secundarios, no lo recomendaría.

Fushimi: Un pequeño efecto secundario no es nada.

Munakata: Fushimi-kun, ¿el que se lo comerá soy yo?

Totsuka: Este es el hongo antídoto, pero tiene un poderoso efecto secundario laxante, parece.

Fushimi: Laxante...

Munakata: Ho, laxante.

Munakata: Entiendo, lo comeré.

Fushimi: ¡Capitán! ¿Está realmente bien? Incluso si su hipo se cura, su reputación como el presidente del consejo estudiantil...

Munakata: Je, incluso si es una manera indirecta de responsabilizarme por la protección de la escuela, en comparación con causar que un cráter en la escuela reduzca el daño a solo el inodoro, es obvio. Fushimi-kun, durante mi ausencia, te dejo a cargo.

Fushimi: Capitán... Desde el momento en que hemos estado juntos hasta ahora, parece que te respeto más ahora.

Totsuka: ¡Todos agotados! ¡Hora de cerrar la tienda! ¡Desde el costo de casi 0 yenes hasta un beneficio de 3000 yenes vale una alabanza! Ahora puedo pagar mi cuenta en el bar de Kusanagi-san. ¡Ah, Rey! ¿Viniste también? ¿Cómo estuvo el juego de pelota? ¿Te fue bien?

Suoh: Sí, salió bien.

Totsuka: ¿Huh? El hongo que dejé aquí... Rey, ¿por casualidad te lo comiste?

Suoh: Tenía hambre después de todo el trabajo.

Totsuka: Ah...

Suoh: ¿Qué sucede con ese hongo?

Totsuka: Hmm, bueno, ya que también está el hongo antídoto, estará bien, ¡de alguna manera funcionará!

Suoh: ¿Eh? ¿De qué estás hablando?

Suoh: Hic.